



Stage Line®

DMX-LED-SCHEINWERFER-SET

SET OF DMX LED SPOTLIGHTS

SET DE PROJECTEURS DMX À LEDS

SET DI PROIETTORI DMX A LED

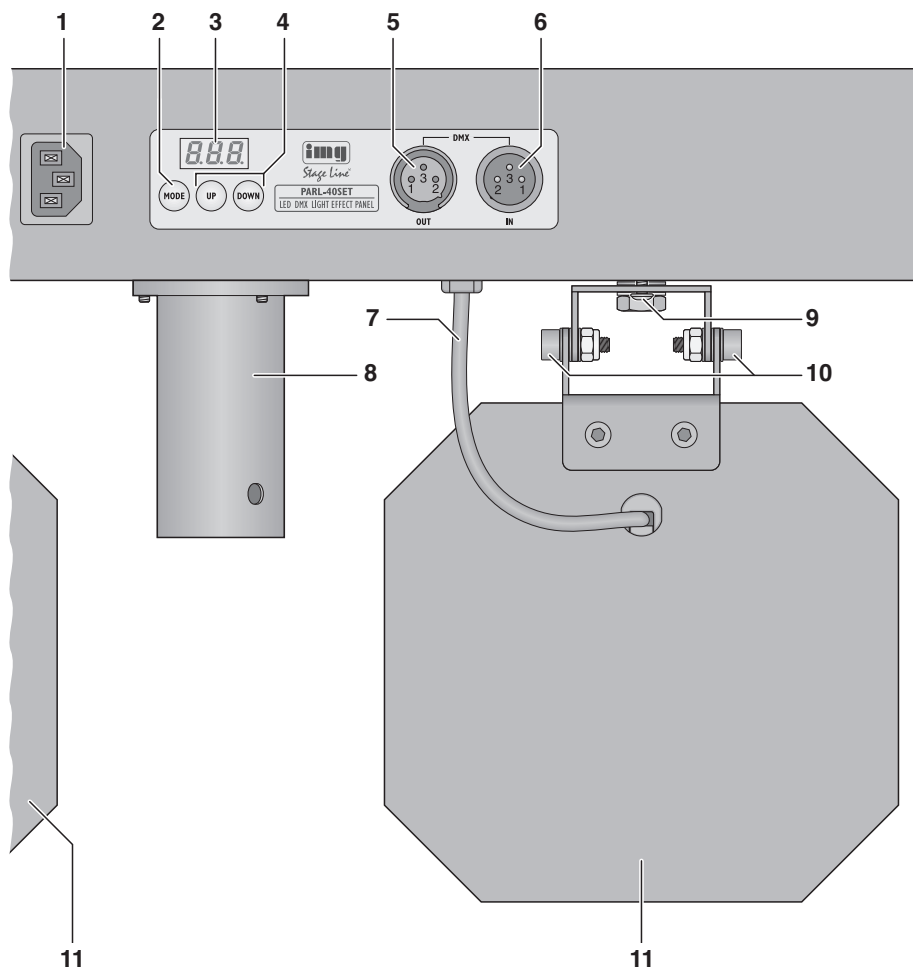


PARL-40SET

Bestellnummer 38.4790



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO • MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI • VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA



D **Bevor Sie einschalten ...**

A

CH

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F **Avant toute installation ...**

B

CH

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil „img Stage Line“. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptee. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 10.

E **Antes de la utilización ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato „img Stage Line“. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 16.

NL **Voor u inschakelt ...**

B

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van „img Stage Line“. Lees de veiligheidsvoorschriften grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Zo behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De veiligheidsvoorschriften vindt u op pagina 22.

S **Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya „img Stage Line“ produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 24.

GB **Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new „img Stage Line“ unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 7.

I **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di „img Stage Line“. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 13.

PL **Przed uruchomieniem ...**

Życzymy zadowolenia z nowego produktu „img Stage Line“. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 19.

DK **Før du tænder ...**

Tillykke med dit nye „img Stage Line“ produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 23.

FIN **Ennen kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden „img Stage Line“ laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältät vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saat-
taa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 25.

The logo consists of the word "img" in a stylized, blocky font inside a rounded rectangle, followed by the words "Stage Line" in a cursive script font.

www.imgstageline.com

Auf der Seite 2 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel
- 2 Taste MODE zur Änderung der Scheinwerferzuordnung zu den DMX-Kanälen
- 3 Display
- 4 Tasten UP und DOWN zum Einstellen der DMX-Startadresse
- 5 DMX-Signal-Ausgang (3-pol. XLR) zum Anschluss an den DMX-Eingang eines weiteren DMX-Lichteffektgerätes;
Pin 1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 6 DMX-Signal-Eingang (3-pol. XLR) zum Anschluss eines Lichtsteuergerätes;
Pin 1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 Verbindungskabel zwischen der Steuereinheit und dem Scheinwerfer
- 8 Stativhülse zur Montage auf ein Leuchtenstativ
- 9 Feststellschraube gegen versehentliches Verdrehen des Scheinwerfers
- 10 Feststellschrauben; behalten die Scheinwerfer nicht die eingestellte Neigung, diese Schrauben fester anziehen
- 11 LED-Scheinwerfer

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG



Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Das PARL-40SET besteht aus 4 flachen LED-Scheinwerfern und der zugehörigen Steuereinheit. Es dient zur Beleuchtung z. B. auf Bühnen, in Diskotheken und Festsälen. In jedem Scheinwerfer sind als Lichtquelle 146 superhelle 10-mm-LEDs eingesetzt. Diese haben einen niedrigen Stromverbrauch, eine geringe Wärmeentwicklung und eine lange Lebensdauer. Mit den LEDs kann farbiges Licht in den drei Grundfarben (Rot, Grün und Blau) abgestrahlt werden und Licht, das sich aus den Grundfarben additiv mischen lässt.

Das Set ist für die Steuerung über ein DMX-Lichtsteuergerät ausgelegt (16 DMX-Steuerkanäle). DMX ist die Abkürzung für **D**igital **M**ultiplex und ermöglicht die digitale Steuerung von mehreren DMX-Geräten über eine gemeinsame Steuerung.

Als einfaches, handliches Steuergerät kann das LED-4MC von „img Stage Line“ verwendet werden. Damit sind auch Farbüberblendungen sowie (musikgesteuerte) Lauflichtmuster und Stroboskop-Effekte möglich.

4 Inbetriebnahme

4.1 Montage

- Platzieren Sie das Gerät immer so, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.

- Der Abstand zu hitzeempfindlichen Materialien sollte mindestens 50 cm betragen.

Das PARL-40SET ist für die Montage auf einem Leuchtenstativ mit einem Standard-Rohrdurchmesser von 35 mm vorgesehen (z.B. PAST-400/SW von „img Stage Line“). Dazu die Stativhülse (8) auf das Leuchtenstativ aufsetzen und mit der Schraube sichern.

WICHTIG! Das Stativ muss standsicher aufgestellt werden. Alle Feststellschrauben überprüfen und ggf. festziehen.

Zum Ausrichten der Scheinwerfer (11) die jeweilige Feststellschraube [Inbus] (9) lösen und den Scheinwerfer in die gewünschte Richtung drehen und neigen. Dabei darauf achten, dass das Kabel (7) nicht gedehnt oder gequetscht wird. Die Schraube anschließend wieder festdrehen. Sollte ein Scheinwerfer seine eingestellte Neigung nicht halten, die beiden Schrauben (10) fester anziehen.

4.2 DMX-Lichtsteuergerät anschließen

Die Bedienung kann über ein universelles Lichtsteuergerät mit DMX512-Protokoll (z.B. DMX-1440 oder DMX-510USB von „img Stage Line“) erfolgen oder über das kompakte LED-4MC.

Für die DMX-Verbindung sind 3-polige XLR-Anschlüsse mit folgender Kontaktbelegung vorhanden:

Pin 1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte Mikrofonkabel mit einem Leitungsschnitt von mindestens $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird grundsätzlich das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z.B. SR-103DMX von „img Stage Line“).

- 1) Den DMX-Eingang (6) mit dem DMX-Ausgang des Lichtsteuergerätes verbinden.
- 2) Den DMX-Ausgang (5) mit dem DMX-Eingang des nächsten Lichteffektgerätes verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle Lichteffektgeräte in einer Kette angeschlossen sind.

- 3) Den DMX-Ausgang des letzten DMX-Gerätes der Kette mit einem $120\text{-}\Omega$ -Widerstand ($> 0,3 \text{ W}$) abschließen: In die Buchse einen entsprechenden Abschlussstecker (z.B. DLT-123 von „img Stage Line“) stecken.



4.3 Stromversorgung

Das beiliegende Netzkabel zuerst in die Netzbuchse (1) stecken und dann in eine Steckdose (230 V~/50 Hz). Danach ist das Gerät betriebsbereit und lässt sich über ein DMX-Lichtsteuergerät bedienen. Zum Ausschalten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

WARNUNG Blicken Sie nicht direkt in die LEDs, das kann zu Augenschäden führen. Beachten Sie, dass sehr schnelle Lichtwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!



Vorsicht: Das Gerät darf nicht über einen Dimmer an die Netzspannung angeschlossen werden!

Um einen besseren Bedienkomfort zu erhalten, ist es empfehlenswert, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.

4.4 DMX-Startadresse einstellen

Um das Scheinwerferset mit einem Lichtsteuergerät bedienen zu können, muss seine DMX-Startadresse eingestellt werden. Dazu die Tasten UP und DOWN (4) verwenden. Die Startadresse wird im Display (3) immer im Wechsel mit der Scheinwerferzuordnung („d“ oder „dr“) angezeigt. Eine Änderung der Startadresse wird nach ca. 3 s automatisch wirksam.

Sind z.B. am DMX-Steuergerät die Adressen 10 bis 25 zum Steuern der 16 Kanäle des Scheinwerfersets vorgesehen, am PARL-40SET die Startadresse 10 einstellen.

Soll das Scheinwerferset über das LED-4MC gesteuert werden, die Startadresse 1 einstellen.

5 Bedienung

5.1 Änderung der Scheinwerferzuordnung

Um z.B. bei der Verwendung zweier PARL-40SET links und rechts auf einer Bühne beide Geräte über dieselben DMX-Kanäle spiegelsymmetrisch steuern zu können, ist die Zuordnung der einzelnen Scheinwerfer zu den Steuerkanälen umkehrbar.

D Mit der Taste MODE (2) die gewünschte Zuordnung auswählen. Wird im Display (3) „d“ angezeigt, gilt folgende Kanalzuordnung:

A
CH Kanal 1–4: erster Scheinwerfer (von links)

Kanal 5–8: zweiter Scheinwerfer

Kanal 9–12: dritter Scheinwerfer

Kanal 13–16: vierter Scheinwerfer

Wird im Display „dr“ angezeigt, gilt folgende Kanalzuordnung:

Kanal 1–4: vierter Scheinwerfer (von links)

Kanal 5–8: dritter Scheinwerfer

Kanal 9–12: zweiter Scheinwerfer

Kanal 13–16: erster Scheinwerfer

5.2 Funktionen

DMX-Wert	Funktion
Kanal 1, 5, 9, 13: Rot-Anteil	
0–255	Helligkeit Rot
Kanal 2, 6, 10, 14: Grün-Anteil	
0–255	Helligkeit Grün
Kanal 3, 7, 11, 15: Blau-Anteil	
0–255	Helligkeit Blau
Kanal 4, 8, 12, 16: Dimmer und Stroboskop	
0–127	Dimmer
128–227	Stroboskop: langsam → schnell
228–255	maximale Helligkeit, Stroboskop aus

6 Reinigung des Gerätes

Die Kunststoffscheiben vor den LEDs sollten in regelmäßigen Abständen, je nach Verschmutzung durch Staub, Rauch oder andere Schmutzpartikel von außen gereinigt werden. Nur dann kann das Licht in maximaler Helligkeit abgestrahlt werden.

Zum Säubern den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Nur ein weiches, sauberes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Anschließend die Scheibe trocken wischen.

Zum Reinigen der anderen Gehäuseteile nur ein weiches, sauberes Tuch benutzen. Auf keinen Fall eine Flüssigkeit verwenden, diese könnte in das Gerät laufen und es beschädigen.

7 Technische Daten

Lichtquelle: 4 × 146 LEDs (40 rote, 68 grüne, 38 blaue)

Durchmesser: 10 mm

Abstrahlwinkel: 20°

Stromversorgung: . . . 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme: . . max. 70 VA

Einsatztemperatur: . . . 0–40 °C

Abmessungen: 915 × 275 × 62 mm

Gewicht: 9,1 kg

Änderungen vorbehalten.

All operating elements and connections described can be found on page 2.

1 Operating Elements and Connections

- 1 Mains jack for connection to a socket (230 V~/50 Hz) via the supplied mains cable
- 2 Button MODE to change the spotlight assignment to the DMX channels
- 3 Display
- 4 Buttons UP and DOWN to adjust the DMX start address
- 5 DMX signal output (3-pole XLR) for connection to the DMX input of another DMX light effect unit;
pin 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 6 DMX signal input (3-pole XLR) for connection of a light controller;
pin 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 Connection cable between the control unit and the spotlight
- 8 Stand sleeve for mounting onto a lighting stand
- 9 Setscrew against accidental displacement of the spotlight
- 10 Setscrews; in case the spotlights do not keep their inclination as adjusted, retighten these screws
- 11 LED spotlight

2 Safety Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING



The unit uses hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only; inexpert handling may result in electric shock.

Please observe the following items in any case:

- Do not place any vessels filled with liquid, e.g. drinking glasses, on the unit.
- Do not operate the unit or immediately disconnect the mains plug from the mains socket
 1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely mounted or not correctly operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The PARL-40SET consists of 4 flat LED spotlights and the corresponding control unit. It serves as an illumination, e.g. on stage, in discotheques, and festival rooms. As a light source, 146 extra bright 10 mm LEDs are used in each spotlight. These LEDs have a low power consumption, a low heat development and a long life. The LEDs allow to radiate coloured light in the three primary colours (red, green and blue) and light which can be mixed from the primary colours by addition.

The set is designed for control via a DMX light controller (16 DMX control channels). DMX is short for **D**igital **M**ultiplex and allows the digital control of several DMX units via a common control line.

The LED-4MC from "img Stage Line" is suitable as a basic, easy-to-handle controller. Thus, also colour transitions and (music-controlled) running light patterns and stroboscope effects are possible.

4.1 Mounting

- Always place the unit so that during operation a sufficient air circulation is ensured. The air vents at the housing must not be covered in any case.
- The minimum distance to materials sensitive to heat should be 50 cm.

The PARL-40SET is provided for mounting onto a lighting stand with a standard tube diameter of 35 mm (e. g. PAST-400/SW from "img Stage Line"). For this purpose place the stand sleeve (8) onto the lighting stand and secure it with the screw.

IMPORTANT! The stand must be set up in a stable way. Check all setscrews and tighten them, if required.

To align the spotlights (11), release the respective setscrew [hexagon socket screw] (9) and turn and incline the spotlight into the desired direction. Make sure that the cable (7) will not be stretched or squeezed. Then retighten the screw. If the spotlight should not keep its adjusted inclination, retighten the two screws (10).

4.2 Connecting the DMX light controller

The unit may be operated via a universal light controller with DMX512 protocol (e. g. DMX-1440 or DMX-510USB from "img Stage Line") or via the compact LED-4MC.

For the DMX connection 3-pole XLR jacks with the following contact configuration are available:
pin 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+

For connection, special cables for high data flow should be used. Standard microphone cables with screening and a minimum cross section of $2 \times 0.22 \text{ mm}^2$ and with a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e. g. SR-103DMX from "img Stage Line").

- 1) Connect the DMX input (6) to the DMX output of the light controller.
- 2) Connect the DMX output (5) to the DMX input of the following light effect unit; connect its output again to the input of the following unit, etc. until all light effect units have been connected in a chain.
- 3) Terminate the DMX output of the last DMX unit in the chain with a 120Ω resistor ($> 0.3 \text{ W}$): Connect a corresponding terminating plug (e. g. DLT-123 from "img Stage Line") to the jack.

4.3 Power supply

Connect the supplied mains cable to the mains jack (1) first and then to a socket (230 V~/50 Hz). Then the unit is ready for operation and can be operated via a DMX light controller. To switch off, disconnect the mains plug from the socket.

WARNING Never look directly into the LEDs; this may cause eye damage. Please note that fast changes in lighting, e. g. flashing light, may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or persons with epilepsy!



Caution: The unit must not be connected to the mains voltage via a dimmer!

For a more convenient operation it is recommended to connect the unit to a socket which can be switched on and off via a light switch.

4.4 Adjusting the DMX start address

To be able to operate the set of spotlights with a light controller, its DMX start address has to be adjusted. For this purpose use the buttons UP and DOWN (4). The display (3) always shows the start address and the spotlight assignment ("d" or "dr") alternately. After approx. 3 s, a change of the start address will be effective automatically.

If e. g. the addresses 10 to 25 on the DMX controller are provided to control the 16 channels of the set of spotlights, adjust the start address 10 on the PARL-40SET.

To control the set of spotlights via the LED-4MC, adjust start address 1.

5 Operation

5.1 Changing the spotlight assignment

To be able to control two PARL-40SET units via the same DMX channels e. g. when using them in a mirror-inverted way on the left and right of a stage, the assignment of the individual spotlights to the control channels can be reversed.

Select the desired assignment with the button MODE (2). If the display (3) shows "d", the following channel assignment will apply:

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| channels 1 to 4: | first spotlight (from the left) |
| channels 5 to 8: | second spotlight |
| channels 9 to 12: | third spotlight |
| channels 13 to 16: | fourth spotlight |

If the display shows “dr”, the following channel assignment will apply:

channels 1 to 4: fourth spotlight (from the left)
 channels 5 to 8: third spotlight
 channels 9 to 12: second spotlight
 channels 13 to 16: first spotlight

5.2 Functions

DMX Value	Functions
channels 1, 5, 9, 13: proportion of red	
0 – 255	brightness of red
channels 2, 6, 10, 14: proportion of green	
0 – 255	brightness of green
channels 3, 7, 11, 15: proportion of blue	
0 – 255	brightness of blue
channels 4, 8, 12, 16: dimmer and stroboscope	
0 – 127	dimmer
128 – 227	stroboscope: slow → fast
228 – 255	maximum brightness, stroboscope off

6 Cleaning of the Unit

The plastic panes in front of the LEDs should be cleaned from the outside at regular intervals, depending on impurities caused by dust, smoke or other dirt particles. Only this will ensure that the light is radiated at maximum brightness. **For cleaning, disconnect the mains plug from the socket.** Only use a soft, clean cloth and a mild detergent. Then wipe the pane dry.

For cleaning the other parts of the housing, only use a soft, clean cloth. Never use any fluid; it may leak into the unit and cause damage.

7 Specifications

Light source: 4 × 146 LEDs
 (40 red, 68 green, 38 blue)
 diameter: 10 mm
 beam angle: 20°
 Power supply: 230 V~/50 Hz
 Power consumption: . 70 VA max.
 Ambient temperature: 0 – 40 °C
 Dimensions: 915 × 275 × 62 mm
 Weight: 9.1 kg

Subject to technical modification.

Vous trouverez page 2, l'ensemble des éléments et branchements.

1 Éléments et branchements

- 1 Prise secteur à relier à une prise 230 V~/50 Hz via le cordon secteur livré
- 2 Touche MODE pour modifier l'attribution des projecteurs aux canaux DMX
- 3 Affichage
- 4 Touches UP et DOWN pour régler l'adresse de démarrage DMX
- 5 Sortie signal DMX (XLR 3 pôles) pour brancher à l'entrée DMX d'un autre jeu de lumière DMX : Pin 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 6 Entrée signal DMX (XLR, 3 pôles) pour brancher à un contrôleur : Pin 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 Cordon de liaison entre l'unité de commande et le projecteur
- 8 Insert pour pied permettant un montage sur un pied de lumière
- 9 Vis de fixation pour éviter tout mouvement du projecteur par erreur
- 10 Vis de réglages : si les projecteurs ne conservent pas leur inclinaison réglée, vissez fortement les vis
- 11 Projecteur à LEDS

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil ! Risque de décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez pas poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez seulement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté d'une manière sûre, s'il n'est pas correctement utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le PARL-40SET se compose de 4 projecteurs à LEDs très plats et d'une unité de commande correspondante. Il permet un éclairage par exemple sur scène, dans des discothèques ou salles des fêtes. Chaque projecteur possède 146 LEDs 10 mm extrêmement claires comme source lumineuse. Elles ont une faible consommation, un faible dégagement de chaleur et une longue durée de vie. Les LEDs permettent de projeter une lumière de couleur dans les trois couleurs primaires (rouge, vert et bleu) et une lumière pouvant être mixée, par ajout, à partir des couleurs primaires.

Le set est configuré pour la gestion via un contrôleur DMX (16 canaux de commande DMX). DMX est l'abréviation de **D**igital **M**ultiplex et permet la gestion digitale de plusieurs appareils DMX via un câble de commande commun.

Le LED-4MC de "img Stage Line" peut être utilisé comme contrôleur simple et facile à utiliser. Ainsi on peut également réaliser des transitions de couleurs et des modèles de lumière défilants (gérés par la musique) et des effets stroboscope.

4 Fonctionnement

4.1 Montage

- Placez toujours l'appareil de telle sorte que pendant son fonctionnement, une circulation suffisante de l'air soit assurée. Les ouïes de ventilation du boîtier ne doivent en aucun cas être obturées.
- La distance avec des matériaux sensibles à la chaleur devrait être de 50 cm au moins.

Le PARL-40SET est prévu pour un montage sur un pied de lumière avec un diamètre de tube standard de 35 mm (par exemple PAST-400/SW de "img Stage Line"). Pour ce faire, placez l'insert pour pied (8) sur le pied de lumière et vissez avec la vis.

IMPORTANT ! Le pied doit être monté de manière sûre et solide. Vérifiez toutes les vis de réglages, si besoin, revissez-les.

Pour orienter les projecteurs (11), desserrez la vis de réglage (vis à six pans creux) correspondante (9), tournez et inclinez le projecteur dans la direction voulue. Veillez à ce que le câble (7) ne soit pas tordu ou étiré. Revissez ensuite la vis. Si le projecteur ne conserve pas son inclinaison réglée, revissez les deux vis (10).

4.2 Branchement du contrôleur DMX

L'appareil peut être utilisé avec un contrôleur universel avec protocole DMX512 (par exemple DMX-1440 ou DMX-510USB de "img Stage Line") ou via le LED-4MC compact.

Pour la connexion DMX, l'appareil possède des prises XLR 3 pôles avec la configuration suivante : pin 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. L'emploi de câbles micro usuels avec blindage et une section de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ au moins et la capacité la plus faible possible n'est recommandé que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Reliez l'entrée DMX (6) à la sortie DMX du contrôleur.
- 2) Reliez la sortie DMX (5) à l'entrée DMX du jeu de lumière suivant. Reliez sa sortie à l'entrée du prochain appareil et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les jeux de lumière soient reliés dans une chaîne.

- 3) Terminez la sortie DMX du dernier jeu de lumière DMX de la chaîne avec une résistance 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) : reliez un bouchon correspondant (par exemple DLT-123 de "img Stage Line") à la prise.

F
B
CH

4.3 Alimentation

Reliez le cordon secteur livré tout d'abord à la prise (1) et l'autre extrémité du cordon à une prise secteur 230 V~/50 Hz. L'appareil est alors prêt à fonctionner et peut être géré via un contrôleur DMX. Pour éteindre, débranchez le cordon secteur.

AVERTISSEMENT



Ne regardez jamais directement les LEDs, cela pourrait causer des troubles de la vision. N'oubliez pas que des changements très rapides de lumière peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes photosensibles et épileptiques.

Attention : L'appareil ne doit pas être relié à la tension d'alimentation via un dimmer.

Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.

4.4 Réglage de l'adresse de démarrage DMX

Pour pouvoir utiliser le set avec un contrôleur, il faut régler son adresse de démarrage DMX. Pour ce faire, utilisez les touches UP et DOWN (4). L'adresse de démarrage est indiquée sur l'affichage (3) toujours en alternance avec l'attribution des projecteurs ("d" ou "dr"). Toute modification de l'adresse de démarrage est effective automatiquement 3 secondes plus tard.

Si par exemple sur le contrôleur DMX, les adresses 10 à 25 sont prévues pour gérer les 16 canaux du set, sur le PARL-40SET, réglez l'adresse de démarrage 10.

Si le set de projecteurs doit être géré via le LED-4MC, réglez l'adresse de démarrage 1.

5 Utilisation

5.1 Modification de l'attribution des projecteurs

Pour utiliser deux PARL-40SET via les mêmes canaux DMX, par exemple en mode miroir à gauche et à droite de la scène, l'attribution de chaque projecteur aux canaux de commande est réversible.

F Avec la touche MODE (2), sélectionnez l'attribution souhaitée. Si sur l'affichage (3), "d" est visible, l'attribution des canaux est la suivante :

B

CH canal 1 – 4 premier projecteur
(en partant de la gauche)

canal 5 – 8 deuxième projecteur

canal 9 – 12 troisième projecteur

canal 13 – 16 quatrième projecteur

Si sur l'affichage (3), "dr" est visible, l'attribution des canaux est la suivante :

canal 1 – 4 quatrième projecteur
(en partant de la gauche)

canal 5 – 8 troisième projecteur

canal 9 – 12 deuxième projecteur

canal 13 – 16 premier projecteur

7 Caractéristiques techniques

Source de lumière : . . . 4 × 146 LEDs (40 rouges, 68 vertes, 38 bleues)

Diamètre : 10 mm

Angle de

rayonnement : 20°

Alimentation : 230 V~/50 Hz

Consommation : 70 VA max.

Température fonc. : . . 0 – 40 °C

Dimensions : 915 × 275 × 62 mm

Poids : 9,1 kg

5.2 Fonctions

Valeur DMX	Fonction
Canal 1, 5, 9, 13 : part de rouge	
0 – 255	luminosité rouge
Canal 2, 6, 10, 14 : part de vert	
0 – 255	luminosité vert
Canal 3, 7, 11, 15 : part de bleu	
0 – 255	luminosité bleu
Canal 4, 8, 12, 16 : dimmer et stroboscope	
0 – 127	dimmer
128 – 227	stroboscope : lent → rapide
228 – 255	luminosité maximale, stroboscope éteint

6 Nettoyage de l'appareil

Les vitres plastiques devant les LEDs devraient être nettoyées régulièrement de l'extérieur, de toute poussière, fumée ou autres particules de salissure. C'est à cette condition que la lumière sera émise avec une luminosité maximale. **Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur du secteur.** Utilisez uniquement un tissu propre et doux et un produit de nettoyage doux. Essayez puis séchez la vitre.

Pour nettoyer les autres éléments du boîtier, utilisez exclusivement un tissu doux et propre. N'utilisez en aucun cas de liquide, il pourrait couler dans l'appareil et créer des dégâts.

Tout droit de modification réservé.

A pagina 2 trovate tutti gli elementi di comando e collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Presa per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz) tramite il cavo in dotazione
- 2 Tasto MODE per cambiare l'assegnazione dei proiettori rispetto ai canali DMX
- 3 Display
- 4 Tasti UP e DOWN per impostare l'indirizzo di start DMX
- 5 Uscita dei segnali DMX (XLR a 3 poli) per il collegamento con l'ingresso DMX di un'ulteriore unità per effetti di luce
pin 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 6 Ingresso dei segnali DMX (XLR a 3 poli) per il collegamento di un'unità di comando luce;
pin 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 Cavo di collegamento fra unità di comando e proiettore
- 8 Boccia per stativo per il montaggio su uno stativo per lampade
- 9 Vite di bloccaggio per escludere lo spostamento involontario del proiettore
- 10 Viti di bloccaggio; se i proiettori non mantengono l'inclinazione impostata, stringere di più le viti
- 11 Proiettore a LED

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.

- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:

1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
- Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- el caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Il PARL-40SET è composto da 4 proiettori piatti a LED con relativa unità di comando. Serve all'illuminazione, p. es. sul palcoscenico, in discoteche o in sale per feste. In ogni proiettore sono disposti come sorgenti luminose 146 LED superluminosi di 10 mm che consumano poca corrente, sviluppano poco calore e offrono una lunga durata. Con essi si può irradiare della luce colorata nei tre colori fondamentali (rosso, verde e blu) nonché la luce che si può miscelare dai colori fondamentali.

Il set è previsto per il comando tramite un'unità DMX di comando luce (16 canali DMX di comando). DMX è l'abbreviazione per Digital Multiplex e permette il comando digitale di più apparecchi DMX per mezzo di una linea comune di comando.

Come unità di comando semplice, maneggevole, si può usare la LED-4MC di "img Stage Line" con la quale si possono effettuare anche dissolvenze di colori nonché disegni di luci scorrevoli (comandati dalla musica) ed effetti stroboscopici.

I 4 Messa in funzione

4.1 Montaggio

- Collocare l'apparecchio sempre in modo tale che durante il funzionamento sia garantita una circolazione sufficiente dell'aria. Le aperture di aerazione del contenitore non devono essere coperte in nessun caso.

- La distanza da materiali sensibili al calore non deve essere inferiore a 50 cm.

Il PARL-40SET è previsto per il montaggio su uno stativo per lampade con diametro standard del tubo di 35 mm (p. es. PAST-400/SW di "img Stage Line"). Inserire la boccola (8) sullo stativo e assicurarla con la vite.

IMPORTANTE! Lo stativo deve essere collocato in modo sicuro. Verificare tutte le viti di fissaggio e stringerle se necessario.

Per orientare i proiettori (11) allentare la relativa vite di bloccaggio [brugola] (9) e girare o inclinare il proiettore come desiderato. Fare attenzione che il cavo (7) non venga tirato o schiacciato. Quindi stringere nuovamente la vite. Se un proiettore non dovesse mantenere l'inclinazione impostata, stringere di più le due viti (10).

4.2 Collegare un'unità di comando luce

Il comando può essere fatto per mezzo di un'unità universale di comando luce con protocollo DMX512 (p. es. DMX-1440 o DMX-510USB di "img Stage Line") oppure per mezzo della LED-4MC compatta.

Per il collegamento DMX sono presenti dei contatti XLR a 3 poli con la seguente piedinatura:

pin 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi speciali per un forte flusso di dati. L'impiego di normali cavi schermati per microfoni di sezione minima di $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ e con capacità possibilmente bassa è consigliabile solo nel caso di una lunghezza complessiva inferiore a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m si consiglia per principio l'impiego di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 1) Collegare l'ingresso DMX (6) con l'uscita DMX dell'unità di comando luce.
- 2) Collegare l'uscita DMX (5) con l'ingresso DMX dell'unità successiva per effetti di luce, e la sua uscita con l'ingresso del apparecchio a valle, finché tutte le unità per effetti di luce sono collegate formando una catena.

- 3) Terminare l'uscita DMX dell'ultima unità DMX della catena con una resistenza di 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): inserire nella presa un terminatore adatto (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

4.3 Alimentazione

Inserire il cavo rete in dotazione prima nella presa (1) e quindi in una presa di rete (230 V~/50 Hz). A questo punto, l'apparecchio è pronto per l'uso e può essere comandato da un'unità DMX di comando luce. Per spegnere, staccare la spina della presa.

AVVERTIMENTO



Non guardare direttamente nei LED per escludere possibili danni agli occhi.

Tenete presente che i veloci cambi di luce possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!

Attenzione: L'apparecchio non deve essere collegato con la tensione di rete per mezzo di un dimmer!

Per maggiore comodità è consigliabile collegare l'apparecchio con una presa di rete comandata da un interruttore di luce.

4.4 Impostare l'indirizzo di start DMX

Per poter comandare il set di proiettori con un'unità di comando luce, occorre impostare il suo indirizzo di start DMX. Per fare ciò usare i tasti UP e DOWN (4). L'indirizzo di start è visualizzato sul display (3), alternandosi con l'assegnazione dei proiettori ("d" o "dr"). Dopo 3 s ca., una modifica dell'indirizzo di start ha effetto automaticamente.

Se, per esempio, sull'unità di comando DMX, gli indirizzi 10 a 25 sono previsti per il comando dei 16 canali del set di proiettori, impostare sul PARL-40SET l'indirizzo di start 10.

Se il set di proiettori deve essere comandato tramite la LED-4MC impostare l'indirizzo di start 1.

5 Funzionamento

5.1 Modifica dell'assegnazione dei proiettori

Per esempio, usando due PARL-40SET a sinistra e a destro del palcoscenico, per poter comandare entrambi tramite gli stessi canali DMX in modo rispecchiato, l'assegnazione dei singoli proiettori rispetto ai canali di comando è reversibile.

Con il tasto MODE (2) si sceglie l'assegnazione desiderata. Se sul display (3) si vede "d", è valida la seguente assegnazione dei canali:

Canali 1–4: primo proiettore (da sinistra)

Canali 5–8: secondo proiettore

Canali 9–12: terzo proiettore

Canali 13–16: quarto proiettore

Se sul display si vede "dr", è valida la seguente assegnazione dei canali:

Canali 1–4: quarto proiettore (da sinistra)

Canali 5–8: terzo proiettore

Canali 9–12: secondo proiettore

Canali 13–16: primo proiettore

7 Dati tecnici

Sorgenti luminosi: . . . 4 × 146 LED (40 rossi,
68 verdi, 38 blu)

Diametro: 10 mm

Angolo

d'irradiazione: 20°

Alimentazione: 230 V~/50 Hz

Potenza assorbita: . . . max. 70 VA

Temperatura

d'esercizio: 0–40 °C

Dimensioni: 915 × 275 × 62 mm

Peso 9,1 kg

5.2 Funzioni

Valore DMX	Funzione
Canali 1, 5, 9, 13: Parte di rosso	
0–255	Luminosità rosso
Canali 2, 6, 10, 14: Parte di verde	
0–255	Luminosità verde
Canali 3, 7, 11, 15: Parte di blu	
0–255	Luminosità blu
Canali 4, 8, 12, 16: Dimmer e stroboscopio	
0–127	Dimmer
128–227	Stroboscopio: lento → veloce
228–255	Luminosità massima, stroboscopio spento

6 Pulizia dell'apparecchio

Ad intervalli regolari, a seconda della presenza di polvere, di fumo o di altre particelle, conviene pulire i dischi di plastica posti davanti ai LED. Solo allora la luce può essere irradiata alla massima luminosità. **Per la pulizia staccare la spina dalla presa.** Usare solo un panno morbido, pulito e un detergente delicato. Quindi asciugare i dischi.

Per pulire le altre parti del contenitore usare solo un panno morbido, pulito. Non usare in nessun caso dei liquidi che potrebbero penetrare nell'apparecchio danneggiandolo.

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

E Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 2.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

- 1 Toma de corriente para la conexión a un enchufe (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado
- 2 Botón MODE para cambiar la asignación de proyectores a los canales DMX
- 3 Visualizador
- 4 Botones UP y DOWN para ajustar la dirección de inicio DMX
- 5 Salida de señal DMX (XLR 3 polos) para conectar a la entrada DMX de otro aparato de efectos de luces DMX;
Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 6 Entrada de señal DMX (XLR 3 polos) para conectar un controlador;
Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 Cable de conexión entre el controlador y el proyector
- 8 Vaso para el montaje en un pie
- 9 Tornillo de presión contra desplazamientos accidentales del proyector
- 10 Tornillos de presión; si los proyectores no mantienen su inclinación ajustada, apriete de nuevo estos tornillos
- 11 Proyector LED

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA



El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado; el manejo inexperto puede producir una descarga eléctrica.

Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Proteja el aparato de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).

- No coloque ningún recipiente lleno de líquido encima del aparato, como por ejemplo un vaso.
- No utilice el aparato y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se monta de un modo seguro, no se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévalo a la planta de reciclaje de la zona para que su eliminación no sea perjudicial para el medio ambiente.

3 Aplicaciones

El PARL-40SET está formado por 4 reflectores LED planos y el correspondiente controlador. Sirve como iluminación p. ej. en escenarios, discotecas, o salas de fiestas. Como fuente de luz, se utilizan 146 LEDs de 10 mm de gran brillo en cada proyector. Estos LEDs tienen un bajo consumo, desprenden poco calor y tienen una larga duración. Los LEDs permiten radiar luz coloreada en los tres colores primarios (rojo, verde, azul) y luz que puede mezclarse con la suma de los colores primarios.

El conjunto está diseñado para el control mediante un controlador DMX (16 canales de control DMX). DMX es la abreviatura de **D**igital **M**ultiplex y permite el control digital de varios aparatos DMX mediante una línea de control común.

El LED-4MC de "img Stage Line" está adecuado como controlador básico y de fácil manejo. De este modo se pueden hacer las transiciones de color y la ejecución de figuras luminosas (controladas por música) y efectos estroboscópicos.

4 Puesta en Marcha

4.1 Montaje

- Coloque siempre el aparato de modo que exista una ventilación suficiente durante el funcionamiento. Las rejillas de ventilación de la carcasa no deben obstruirse en ningún caso.
- La distancia mínima con materiales sensibles al calor debería ser de 50 cm.

El PARL-40SET está provisto para montarse en un pie con un diámetro de tubo estándar de 35 mm (p. ej. el PAST-400/SW de “img Stage Line”). Para ello ponga el vaso (8) en el pie y asegúrelo con el tornillo.

¡IMPORTANTE! El pie tiene que colocarse de modo estable. Compruebe todos los tornillos de presión y apriételos si es necesario.

Para alinear los proyectores (11), afloje el tornillo de presión respectivo [tornillo de cabeza con hexágono interior] (9) y gire e incline el proyector como desee. Asegúrese que el cable (7) no se estire o se apriete. A continuación apriete el tornillo de nuevo. Si el proyector no se mantiene en la nueva posición, apriete de nuevo los dos tornillos (10).

4.2 Conexión del controlador DMX.

El aparato puede funcionar mediante un controlador universal con protocolo DMX512 (p. ej. DMX-1440 o DMX510USB de “img Stage Line”), o mediante el compacto LED-4MC.

Para la conexión DMX, están disponibles conexiones XLR de 3 polos con la siguiente configuración de pines:

Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Se recomienda utilizar cables especiales de alta transmisión de datos para la conexión. Los cables de micrófono estándar con blindaje y un corte de sección mínimo de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ y con una capacidad tan baja como sea posible sólo se pueden recomendar para una longitud total de cableado de hasta 100 m. Para cableados de más de 150 m, se recomienda insertar un amplificador de nivel DMX adecuado (p. ej. SR-103DMX de “img Stage Line”).

- 1) Conecte la entrada DMX (6) a la salida DMX del controlador.
- 2) Conecte la salida DMX (5) a la entrada DMX del siguiente efecto de luces; conecte su salida de nuevo a la entrada del siguiente aparato, etc., hasta que todos los efectos de luces estén conectados en cadena.

- 3) Termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Conecte un tapón (p. ej. el DLT-123 de “img Stage Line”) a la toma.

E

4.3 Alimentación

Conecte el cable de corriente entregado a la toma (1) primero y luego a un enchufe (230 V~/50 Hz). A continuación el aparato está listo para utilizarse y puede funcionar mediante un controlador DMX. Para apagarlo, desconecte el enchufe de la toma.

ADVERTENCIA



No mire nunca hacia los LEDs directamente; puede provocar daños oculares. Tenga en cuenta que los cambios rápidos de iluminación, como p. ej. los destellos, pueden provocar ataques epilépticos en personas fotosensibles o con epilepsia.

Precaución: No puede conectarse el aparato a la corriente mediante un Dimmer.

Para un funcionamiento más adecuado, es recomendable conectar el aparato a una toma de corriente que se apague y se encienda con un interruptor.

4.4 Ajuste de la dirección DMX de inicio

Para poder utilizar el conjunto de proyectores con un controlador, tiene que ajustarse su dirección de inicio DMX. Para ello, utilice los botones UP y DOWN (4). El visualizador (3) siempre muestra la dirección de inicio y la asignación de proyectores (“d” o “dr”) alternativamente. Después de aproximadamente 3 segundos, se hará efectivo automáticamente un cambio de la dirección de inicio.

Si, por ejemplo, las direcciones 10 a 25 del controlador DMX están previstas para controlar los 16 canales del conjunto de proyectores, ajuste la dirección de inicio 10 en el PARL-40SET.

Para controlar el conjunto de proyectores mediante el LED-4MC, ajuste la dirección de inicio 1.

5 Funcionamiento

5.1 Cambiar la asignación de proyectores

Para poder controlar dos PARL-40SET mediante los mismos canales DMX, p. ej. cuando se utilizan en modo de espejo invertido a izquierda y derecha del escenario, se puede revertir la asignación de los proyectores individuales a los canales de control.

E Seleccione la asignación que quiera con el botón MODE (2). Si en el visualizador (3) se muestra “d”, se aplicará la siguiente asignación de canales:

Canales 1 a 4: Primer proyector
(desde la izquierda)

Canales 5 a 8: Segundo proyector

Canales 9 a 12: Tercer proyector

Canales 13 a 16: Cuarto proyector

Si en el visualizador se muestra “dr”, se aplicará la siguiente asignación de canales:

Canales 1 a 4: Cuarto proyector
(desde la izquierda)

Canales 5 a 8: Tercer proyector

Canales 9 a 12: Segundo proyector

Canales 13 a 16: Primer proyector

7 Especificaciones

Fuente de luz: 4 × 146 LEDS (40 rojos,
68 verdes, 38 azules)

Diámetro: 10 mm

Ángulo del haz: . . . 20°

Alimentación: 230 V~/50 Hz

Consumo: Máx. 70 VA

Temperatura ambiente: 0 – 40 °C

Dimensiones: 915 × 275 × 62 mm

Peso: 9,1 kg

5.2 Funciones

Valor DMX	Funciones
Canales 1, 5, 9, 13: Proporción de rojo	
0 – 255	Brillo del rojo
Canales 2, 6, 10, 14: Proporción de verde	
0 – 255	Brillo del verde
Canales 3, 7, 11, 15: Proporción de azul	
0 – 255	Brillo del azul
Canales 4, 8, 12, 16: Dimmer y estroboscopio	
0 – 127	Dimmer
128 – 227	Estroboscopio: Lento → Rápido
228 – 255	Brillo máximo, estroboscopio apagado

6 Limpieza del Aparato

Hay que limpiar los paneles exteriores de los LEDs periódicamente, dependiendo de las impurezas provocadas por el polvo, el humo u otras partículas. Sólo de este modo puede asegurarse de que la luz se irradia con su máximo brillo. **Para la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente.** Utilice sólo un paño suave y limpio y un detergente no agresivo. Luego seque el panel.

Para la limpieza de las otras partes de la carcasa, utilice sólo un paño suave y limpio. No utilice ningún líquido; podría penetrar en el aparato y provocar daños.

Sujeto a modificaciones técnicas.

Proszę otworzyć instrukcję na stronie 2. Pokazano tam rozkład opisanych elementów oraz złączy.

1 Elementy operacyjne oraz złącza

- 1 Gniazdo zasilania dołączenia z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączanego kabla zasilającego
- 2 Przycisk MODE zmiany przypisania reflektora do kanałów DMX
- 3 Wyświetlacz
- 4 Przyciski DOWN i UP do zmiany adresu startowego DMX
- 5 Wyjście sygnału DMX (3-pinowy, XLR) do podłączania wejścia DMX kolejnego urządzenia; pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 6 Wejście sygnału DMX (3-pinowy, XLR) do podłączania kontrolera; pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 Kabel połączeniowy między modułem sterującym a reflektorem
- 8 Tuleja do montażu na statywie
- 9 Śruba mocująca: utrzymuje żądane ustawienie reflektora
- 10 Śruby blokujące: utrzymują żądane nachylenie reflektora
- 11 Reflektor diodowy

2 Środki bezpieczeństwa

Zestaw spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu został oznaczony symbolem **CE**.

UWAGA



Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nieodpowiednia obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.

- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od sieci w przypadku gdy:
 1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
 3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.
 Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki, nie stosować środków chemicznych ani wody.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

Zestaw PARL-40SET składa się z 4 płaskich reflektorów diodowych oraz modułu sterującego. Może znaleźć zastosowanie w na scenie, w dyskotekach, klubach oraz salach tanecznych. Jako źródło światła, każdy reflektor wyposażony jest w 146 diod, 10 mm każda, o dużej sile światła, o niskim poborze mocy, małej emisji ciepła oraz długiej żywotności. Pozwalają na uzyskanie światła w trzech podstawowych kolorach (czerwonym, zielonym i niebieskim) oraz kolorów uzyskiwanych przez ich zmiksowanie.

Urządzenie jest przystosowane do sterowania przez kontroler DMX (posiada 16 kanałów DMX). DMX jest skrótem od **D**igital **M**ultiplex i pozwala na cyfrowe sterowanie wieloma urządzeniami DMX poprzez wspólną linię.

Do prostego sterowania urządzeniem zalecany jest kontroler LED-4MC marki "img Stage Line". Pozwala on na sterowanie także dodatkowymi funkcjami urządzenia: przechodzeniem między kolorami oraz (sterowanymi muzyką) efektami biegnącego światła oraz stroboskopu.

4.1 Montaż

- Należy zawsze zapewnić swobodną cyrkulację powietrza wokół urządzenia. Nie wolno także zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Minimalny dystans od materiałów czułych na wysoką temperaturę wynosi 50 cm.

Zestaw PARL-40SET przystosowany jest do montażu na statywie oświetleniowym o przekroju rury 35 mm (np. PAST-400/SW marki "img Stage Line"). W tym celu należy wykorzystać tuleję (8) i zabezpieczyć połączenie śrubą.

UWAGA! Statyw musi być ustawiony w sposób stabilny. Należy sprawdzić wszystkie śruby blokujące i dokręcić je jeśli trzeba.

Aby ustawić reflektory (11), poluzować odpowiednie śruby [imbusowe] (9) i ustawić żądane skierowanie reflektora. Upewnić się, że kabel połączeniowy (7) nie będzie zgnieciony lub naciągnięty. Ponownie dokręcić śruby. Aby zmienić nachylenie reflektora, poluzować śruby (10).

4.2 Podłączanie kontrolera DMX

Urządzenie może być sterowane poprzez sterownik światła z protokołem DMX512 (np. DMX-1440 lub DMX-510USB marki "img Stage Line") lub za pomocą kompaktowego kontrolera LED-4MC.

Złącze DMX w urządzeniu stanowi 3-pinowy XLR o następującej konfiguracji pinów:

pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Do podłączania należy wykorzystać specjalny kabel o dużej przepływności danych, może to być kabel mikrofonowy ze standardowym ekranowaniem o przekroju żył minimum $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$, możliwie małej pojemności i długości do 100 m. Jeżeli długość przewodu przekracza 150 m, zalecane jest podłączenie wzmacniacza sygnału DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 1) Połączyć wejście DMX (6) z wyjściem DMX kontrolera.
- 2) Podłączyć wyjście DMX (5) do wejścia DMX kolejnego efektu świetlnego. Kolejne urządzenia podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.
- 3) Na wyjście DMX ostatniego z podłączonych paneli podłączyć opornik 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) lub użyć gotowy wtyk terminujący (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

4.3 Zasilanie

Podłączyć dołączony kabel zasilający do gniazda (1) na urządzeniu, a następnie do gniazda sieciowego (230 V~/50 Hz). Urządzenie jest gotowe do pracy i może być sterowane przez kontroler DMX. Aby je wyłączyć, odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego.

UWAGA



Nie należy patrzeć bezpośrednio na diody, silne światło może uszkodzić wzrok.

Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

Uwaga: Nie wolno podłączać urządzenia do zasilania poprzez ściemniacz (dimmer)!

Aby ułatwić obsługę zaleca się podłączenie urządzenia do gniazdk, które będzie włączane i wyłączane razem z oświetleniem.

4.4 Ustawianie adresu startowego DMX

Aby móc sterować zestawem za pomocą kontrolera DMX, konieczne jest ustawienie adresu startowego DMX. Służą do tego przyciski UP i DOWN (4). Wyświetlacz (3) zawsze pokazuje osobno adres startowy oraz przypisanie reflektora ("d" lub "dr"). Aktualizacja wprowadzonego adresu następuje automatycznie po około 3 sekundach.

Jeżeli do sterowania zestawem przewidziano adresy 10 do 25 kontrolera DMX, ustawić adres startowy 10 na PARL-40SET.

Do sterowania zestawem poprzez LED-4MC ustawić adres startowy 1.

5 Obsługa

5.1 Zmiana przypisania reflektora

Aby móc sterować dwoma zestawami PARL-40SET używając tych samych kanałów DMX np. do pracy przeciwnej po obu stronach sceny, konieczne jest odwrotne przypisanie reflektorów z poszczególnych zestawów do kanałów sterujących.

Wybrać żądane przypisanie przyciskiem MODE (2). Jeżeli wyświetlacz (3) pokazuje "d", ustawione jest następujące przypisanie kanałów:

- kanały 1 do 4: pierwszy reflektor (od lewej)
- kanały 5 do 8: drugi reflektor
- kanały 9 do 12: trzeci reflektor
- kanały 13 do 16: czwarty reflektor

Jeżeli wyświetlacz (3) pokazuje "dr", ustawione jest następujące przypisanie kanałów:

kanały 1 do 4: czwarty reflektor (od lewej)
 kanały 5 do 8: trzeci reflektor
 kanały 9 do 12: drugi reflektor
 kanały 13 do 16: pierwszy reflektor

5.2 Funkcje

Wartość DMX	Funkcje
kanały 1, 5, 9, 13: proporcja czerwonego	
0 – 255	jasność czerwonego
kanały 2, 6, 10, 14: proporcja zielonego	
0 – 255	jasność zielonego
kanały 3, 7, 11, 15: proporcja niebieskiego	
0 – 255	jasność niebieskiego
kanały 4, 8, 12, 16: ściemniacz i stroboskop	
0 – 127	ściemniacz
128 – 227	stroboskop: wolno → szybko
228 – 255	max jasność, stroboskop wyłączony

6 Czyszczenie urządzenia

Panele przednie należy czyścić w regularnych odstępach czasowych, w zależności od warunków pracy urządzenia. Zapewni to uzyskanie maksymalnej jasności światła. **Przed przystąpieniem do czyszczenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania.** Do czyszczenia obudowy używać suchej, miękkiej ściereczki oraz łagodnych środków chemicznych. Następnie wytrzeć do sucha.

Do czyszczenia obudowy należy używać tylko suchej, miękkiej ściereczki. Nie wolno używać wody ani żadnych środków chemicznych, który mogłyby dostać się do wnętrza urządzenia.

7 Specyfikacja

Źródło światła: 4 × 146 diod
 (40 czerwonych, 68 zielonych, 38 niebieskich)

wielkość: 10 mm

kąt świecenia: 20°

Zasilanie: 230 V~/50 Hz

Pobór mocy: 70 VA max

Zakres temperatur: . . 0 – 40 °C

Wymiary: 915 × 275 × 62 mm

Waga: 9,1 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het toestel in gebruik te nemen. Mocht u bijkomende informatie over de bediening van het toestel nodig hebben, lees dan de Engelse tekst van deze handleiding.

Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle vereiste EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met **CE**.

WAARSCHUWING



De netspanning van de apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt! U loopt het risico van een elektrische schok.

Let eveneens op het volgende:

● OPGELET:

Kijk niet rechtstreeks in de LED's, omdat dit de ogen kan beschadigen. Weet dat stroboscopoeffecten en zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibele mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd drui- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekertjes met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in of trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Montage

- Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd. De ventilatieopeningen in de behuizing mogen in geen geval zijn afgedekt.
- De afstand tot het bestraalde voorwerp moet ten minste 50 cm bedragen.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne, da du dermed risikere at få elektrisk stød.



Vær altid opmærksom på følgende:

● ADVARSEL:

Hurtige farveskift kan udløse epileptiske anfald hos personer der fotosensitive eller lider af epilepsi.

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0 – 40 °C).

- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.

- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:

1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
3. hvis der forekommer fejlfunktion.

Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.

- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.

- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.

- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.

Montering

- Placér altid enheden så der er rigeligt med ventilation omkring denne. Kabinettets ventilationshuller må ikke tildækkes.

- Hold en afstand på mindst 50 cm til belyste objekter.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

- S** Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller alla krav enligt EU och har därför försetts med symbolen **CE**.

WARNING Enheten använder hög spänning internt (230 V~). Överlåt därför all service till auktoriserad verkstad. Stoppa aldrig in föremål i ventilationshålen på enheten då detta kan ge upphov till elektriska överslag med risk för skada på person och materiel.



Ge även akt på följande

● **WARNING:**

Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger. Observera att snabba ljusväxlingar kan ge upphov till epileptiska anfall hos känsliga personer.

- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten skall skyddas mot vätskor, hög värme och hög luftfuktighet. Arbetstemperatur 0–40 grader C.
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Tag omedelbart ur elsladden ur eluttaget om något av följande fel uppstår.
 1. Om enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Om enheten skadats av fall eller dylikt.
 3. Om andra felfunktioner uppstår.Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.
- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en ren och torr trasa, använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den monteras eller används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras skall den lämnas till återvinning.

Montering

- Placera enheten så att luften kan cirkulera fritt runt den och täpp inte till kylhålen i chassiet.
- Minimavstånd till brännbara föremål är 50 cm.

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laite vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu **CE** merkinnällä.

VAROITUS



Laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä (230 V~). Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asiantunteamaton käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat seikat:

• VAROITUS:

Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää. Erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä.

• Laitteet soveltuvat vain sisätiläkäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).

• Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.

• Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos

1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saatanut aiheuttaa vaurion,
3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä

Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.

• Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.

• Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.

• Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.

Asennus

• Asenna laite aina siten, että riittävä ilmankierto on varmistettu käytön aikana. Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja (esim. verhoilla).

• Minimi välimatkan valaistavaan kohteeseen pitäisi olla 50 cm.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

